

# Vacuna Td

(Tétanos y difteria)

## Lo que necesita saber

Many Vaccine Information Statements are available in Spanish and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

Hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Visite [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

### 1 ¿Por qué es necesario vacunarse?

El **tétanos** y la **difteria** son enfermedades muy graves. Actualmente, son poco frecuentes en los Estados Unidos, pero las personas que se infectan suelen tener complicaciones severas. La vacuna Td se utiliza para proteger a los adolescentes y a los adultos contra estas enfermedades.

Tanto el tétanos como la difteria son infecciones provocadas por una bacteria. La difteria se contagia de una persona a otra por medio de la tos o los estornudos. La bacteria que causa tétanos entra al cuerpo a través de cortes, raspones o heridas.

El **TÉTANOS** (trismo) causa tensión y rigidez dolorosas en los músculos, en general, de todo el cuerpo.

- Puede ocasionar rigidez en los músculos de la cabeza y el cuello, lo que impide abrir la boca, tragar o, en ocasiones, incluso respirar. El tétanos provoca la muerte de cerca de 1 de cada 10 personas infectadas, incluso después de recibir la mejor atención médica.

La **DIFTERIA** puede ocasionar que se forme una capa gruesa en la parte posterior de la garganta.

- Esto puede provocar problemas para respirar, parálisis, insuficiencia cardíaca y muerte.

Antes de que las vacunas existieran, cada año se reportaban hasta 200,000 casos de difteria y centenares de casos de tétanos en los Estados Unidos. Desde que comenzó la vacunación, los reportes de casos de ambas enfermedades han disminuido aproximadamente en un 99 %.

### 2 Vacuna Td

La vacuna Td puede proteger a los adolescentes y los adultos contra el tétanos y la difteria. La vacuna Td suele administrarse como una dosis de refuerzo cada 10 años, pero también puede administrarse antes de ese plazo, después de una quemadura o herida sucia y severa.

En algunos casos, en lugar de la vacuna Td, se recomienda otra vacuna llamada Tétanos, difteria y tos ferina (Tetanus, Diphtheria and Pertussis, Tdap), la cual protege contra la tos ferina, además del tétanos y la difteria.

Su médico o la persona que le aplica la vacuna pueden brindarle más información.

La vacuna Td puede administrarse de forma segura al mismo tiempo que otras vacunas.

### 3 Algunas personas no deben recibir esta vacuna

- Las personas que hayan tenido alguna vez una reacción alérgica que representó un riesgo para la vida después de haber recibido una dosis previa de alguna vacuna contra el tétanos o la difteria O que tengan alergia severa a cualquier parte de esta vacuna no deben recibir la vacuna Td. *Informe a la persona que aplica la vacuna acerca de cualquier alergia severa.*
- Hable con su médico si:
  - tuvo *dolor* severo o hinchazón después de recibir alguna vacuna contra la difteria o el tétanos;
  - alguna vez tuvo una afección denominada síndrome de Guillain Barré (Guillain Barré Syndrome, GBS);
  - no se siente bien el día en que está programada la aplicación de la inyección.

### 4 Riesgos de una reacción a la vacuna

Con cualquier medicamento, incluidas las vacunas, hay posibilidades de que se produzcan efectos secundarios. Generalmente, estos son leves y desaparecen por sí solos. Las reacciones graves también son posibles, pero son poco frecuentes.

La mayoría de las personas que reciben la vacuna Td no tienen ningún problema con ella.

**Problemas leves** luego de la aplicación de la vacuna Td: *(No interfirieron en las actividades)*

- Dolor en el lugar donde se aplicó la inyección (aproximadamente 8 de cada 10 personas).
- Enrojecimiento o hinchazón en el lugar donde se aplicó la inyección (aproximadamente 1 de cada 4 personas).
- Fiebre leve (poco frecuente).
- Dolor de cabeza (aproximadamente 1 de cada 4 personas).
- Cansancio (aproximadamente 1 de cada 4 personas).

**Problemas moderados** luego de la aplicación de la vacuna Td:

*(Interfirieron en las actividades, pero no se requirió atención médica)*

- Fiebre de más de 102 °F (poco frecuente).

**Problemas severos** luego de la aplicación de la vacuna Td: (*Imposibilidad para realizar actividades habituales; se requirió atención médica*)

- Hinchazón, dolor severo, sangrado y/o enrojecimiento en el brazo en el lugar donde se aplicó la inyección (poco frecuente).

**Problemas que pueden producirse después de la aplicación de cualquier vacuna:**

- En algunos casos, las personas se desmayan después de un procedimiento médico, incluida la vacunación. Sentarse o acostarse durante cerca de 15 minutos puede ayudar a prevenir los desmayos y las lesiones ocasionadas por una caída. Informe a su médico si se siente mareado o si tiene cambios en la visión o zumbido en los oídos.
- Algunas personas sienten un dolor severo en el hombro y tienen dificultad para mover el brazo en el cual se aplicó la inyección. Esto ocurre con muy poca frecuencia.
- Cualquier medicamento puede provocar una reacción alérgica severa. Tales reacciones a una vacuna son muy poco frecuentes: se estima que se presentan en menos de 1 de cada millón de dosis y se producen desde algunos minutos hasta algunas horas después de la vacunación.

Al igual que con cualquier medicamento, hay una probabilidad muy remota de que una vacuna cause una lesión grave o la muerte.

La seguridad de las vacunas se monitorea constantemente. Para obtener más información, visite: [www.cdc.gov/vaccinesafety/](http://www.cdc.gov/vaccinesafety/)

**5**

**¿Qué hago si ocurre una reacción grave?**

**¿A qué debo prestar atención?**

- Debe prestar atención a cualquier aspecto que le preocupe, como signos de una reacción alérgica severa, fiebre muy alta o un comportamiento inusual.

Los signos de una reacción alérgica severa pueden incluir urticaria, hinchazón de la cara y la garganta, dificultad para respirar, pulso acelerado, mareos y debilidad. Por lo general, estos podrían comenzar entre algunos minutos y algunas horas después de la vacunación.

**¿Qué debo hacer?**

- Si cree que se trata de una reacción alérgica severa u otra emergencia que no puede esperar, llame al 9-1-1 o lleve a la persona al hospital más cercano. De lo contrario, llame a su médico.
- Luego, la reacción se debe reportar al Sistema de reporte de eventos adversos derivados de las vacunas (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS). Su médico puede presentar este reporte o puede hacerlo usted mismo a través del sitio web del VAERS en: [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) o llamando al **1-800-822-7967**.

*El VAERS no proporciona asesoramiento médico.*

Translation provided by the Immunization Action Coalition

**6**

**Programa Nacional de Compensación por Lesiones Ocasionadas por Vacunas**

El Programa Nacional de Compensación por Lesiones Ocasionadas por Vacunas (Vaccine Injury Compensation Program, VICP) es un programa federal que se creó para compensar a las personas que pueden haber tenido lesiones ocasionadas por determinadas vacunas.

Las personas que consideren que pueden haber tenido lesiones ocasionadas por una vacuna pueden informarse sobre el programa y sobre cómo presentar una reclamación llamando al **1-800-338-2382** o visitando el sitio web del VICP en: [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation). Hay un plazo para presentar una reclamación de compensación.

**7**

**¿Dónde puedo obtener más información?**

- Pregúntele a su médico. El médico puede darle el folleto informativo de la vacuna o sugerirle otras fuentes de información.
- Llame a su departamento de salud local o estatal.
- Comuníquese con los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (Centers for Disease Control and Prevention, CDC):
  - Llame al **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)**
  - Visite el sitio web de CDC en [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)

Vaccine Information Statement  
**Td Vaccine**

04/11/2017

**Spanish**

42 U.S.C. § 300aa-26

Office use only

